



中野P・たかちゃん @ 坂主字音の



# 国際交流基金・日本語パートナーズ / インドネシア レポート

★2016年1月号

Selamat siang semuanya! みなさんこんにちは!

日本では近年まれに見る大雪と聞きましたが大丈夫でしょうか?

100年振りに沖縄で雪!というのがインドネシアでもニュースになっていました。

インドネシアのニュースといえば、日本でもニュースになっていたと思いますが1月14日に起きたジャカルタ中心部でのテロ。ご心配をおかけしましたが、私は当日は学校にいたので無事でした。

住まいもテロのあった中央ジャカルタから10kmほど南のところにある住宅街で、騒いでいる様子もなくいつも通りでした。

ただし、1週間くらいは近くのマクドナルドの出入口が1か所のみになり、警備員もいて厳戒態勢がしかれているようでした。インドネシアでこのような事件がおこるといのはとても悲しいです。いつも接するインドネシア人はみんなこころやさしく、平和を愛する人たちです。今回のテロをきっかけにインドネシア人やムスリムに対する偏見の目が増えないといいなと願うばかりです。

さてさて、今月の報告です。

インドネシアでは1月4日(月)から授業でした。

○授業

SMKN 37のクラスで「電話番号はXXXX-XXXX-XXXXです」という文型を教えました。

最初に私と先生で例を示します。

先生「たかねさん、電話番号は何番ですか?」

私「私の電話番号はXXXX-XXXX-XXXXです。」

\*ここで生徒たち「キャー、今何番って言った? 8って聞こえたよね!? メモメモ…。え～先生もう一回!」と大騒ぎです(笑) とってもかわいいです。(笑)

そして授業の後に生徒一人ひとりに自分の電話番号を言ってもらいました。

が、それがこれだけの会話なのに珍回答続出でほんとに面白かったです。

例えば・・・

私「電話番号は何番ですか?」

生徒1「わたしは 電話番号・・・」(わたし=電話番号?)

生徒2「わたしの電話番号は ゼロハチニニ ヨンゴロクナナ (日本ではハイフンの時「の」っていうよ～)

生徒3「わたしの電話番号は ゼロハチニニ ノ ヨンシゴロクシチ (4をヨンシって覚える:)

確かに日本語って助詞「は」とかの問題も難しいし、電話番号のときは4は「よん」だし7は「なな」で「し」「しち」とは言わないというかなり特殊な言語なんですね。

○授業文化紹介

今月は文化紹介でお正月、年賀状、成人式、そして福笑いを紹介しました！

年賀状は新年の挨拶状であることと、干支があつて今年は申年という話をしたあと、生徒と一緒に作ってみました。

「あけましておめでとう」のほかに書きたい日本語があつたら言ってねと言うと、いろいろ出ました。

**Kita makan lagi yuk!** 「またごはんいこーね！」

**Saya kangen kamu~** 「あいたいよ~」

**Saya cinta kamu~** 「あいしてる」

**Semoga bahagia~** 「幸せを願っています」

などなど、なんだかもはやラブレターではないか！という年賀状がたくさん見受けられました。(笑)

福笑いはセルラス中野ピアザで一度紹介したものでずっとやりたいたいと思っていたので紹介できて嬉しかったです。

「め、はな、くち」などの日本語と「上、下、右、左」の日本語を教えて、

ルフィーの顔を見せると、みんな「ワンピース！！」と反応が良かったです。

授業後も「先生~メメ ハナハナ！」と話しかけてきたり、「先生~私のクラスでもやって~」と言ってくる他のクラスの生徒がいたり、福笑いはなかなか気に入ってもらえたようです。(^^)



年賀状と福笑い



年賀状作成のための準備をしていたら日本語を履修していないクラスの子たちが寄って来て一緒に作ってみることに・・・  
あ！あしたのためにと思って用意したセットをほぼ使い切ってしまった！  
でも楽しければよし★また準備すればいいか（笑）

年賀状作成中★  
@SMKN20



福笑い@SMKN20  
「みぎ！みぎ！はい、はい！OK！」  
男の子たちも楽しそうです★  
「あ、鼻が曲がってる！まわしてって日本語でなんていうの？ Sedikit（少し） みぎ！ sedikit は日本語で何？」と言いたい言葉が次々でてきて日本語を楽しく学ぶことができたようです。  
（＾＾）



福笑い★  
@SMKN37